



# BARSKA®

*SINCE 1994*

**VALUE. QUALITY. NEW TECHNOLOGY.**

Binocular Instruction Manual

Manual De Instrucciones

Manuale d'istruzione

Manual Do Utilizador

Manuel du propriétaire

Bedienungsanleitung

Handleiding voor de gebruiker

## **BINOCULAR INSTRUCTIONS MANUAL**

### **I. EYE ADJUSTMENTS** (Interpupillary distance IPD)

In order to adjust the distance between the two eyes (IPD):

1. Hold the binoculars in the normal viewing position.
2. Move the barrels inside or outside by grasping each side until you see a single circular field. (Fig.1)

### **II. FOCUSING**

#### **a) CENTER FOCUS**

1. Adjust interpupillary distance.
2. Close your right eye and view an object with your left eye and turn the center focus wheel until the image is sharp and clear.
3. Open your right eye and close your left eye, then rotate the diopter setting ring (on the right eyepiece) until the object is sharp and clear. Note the diopter setting scale for future use. (Fig. 2)
4. With both eyes focused you will only need to use the center wheel to focus on any other objects at far or near distances.

#### **b) ZOOM BINOCULARS**

You can increase or decrease power by using the zoom lever located near the eyepiece. (Fig. 3)

#### **c) FOCUS FREE BINOCULARS**

Focus free binoculars are permanently in focus at all distances requiring no further adjustment.

#### **d) INDIVIDUAL FOCUS**

Individual focus allows each eyepiece to be adjusted individually.

### **III. WATERPROOF - FOGPROOF**

Waterproof binoculars are sealed with an O-ring for water protection. Fog proof models are nitrogen purged to remove all internal moisture.

### **IV. EYE CUPS**

Your binocular is fitted with one of the following:

1. Rubber fold down eyecups can be pulled down to view with glasses.
2. Twist-up eyecups that you can turn up for normal viewing and turn down to view with glasses.
3. Pull-up eyecups for normal viewing or pull down to view with glasses.

### **V. TRIPOD ADAPTER**

If your binocular is equipped with a built in tripod adapter fitting, you will have to unscrew the cover screw located at the base of the binocular hinge.

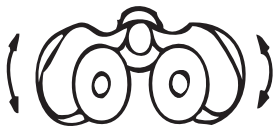
## VI. INSTRUCTIONS ON CARE AND CLEANING

1. Keep the lens covers on the lenses when the binocular is not in use.
2. Store the binoculars with the eyecups up to avoid excessive tear and wear on the eyecups.
3. Store them in a cool, dry place and unexposed to moisture
4. When cleaning them, wipe the lens with the original cleaning cloth or optical tissue.
5. To remove any dirt or fingerprints add one or two drops of isopropyl or photographic lens cleaning fluid and gently clean the surface.
6. Always handle them with care. Avoid dropping them as they might get damaged.

**CAUTION: DIRECTLY VIEWING THE SUN OR ANY LIGHT SOURCE WITH THIS OPTICAL DEVICE CAN CAUSE PERMANENT EYE DAMAGE.**

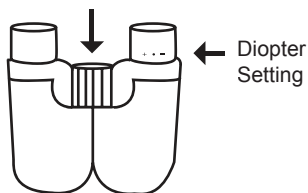
**FIG. 1**

Interpupillary Distance Adjustment

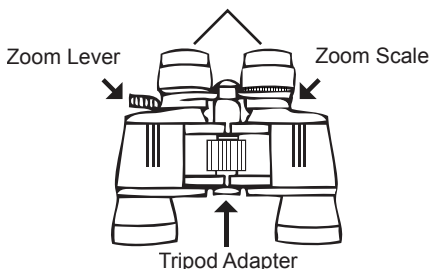


**FIG. 2**

Center Focus Wheel



**FIG. 3**  
Eyecups



## MANUAL DE INSTRUCCIONES PRISMATICOS

### I. AJUSTES DEL OJO (la distancia entre las pupilas IPD)

Para ajustar la distancia entre los dos ojos (IPD):

1. Mantenga los prismáticos en la posición de observación normal
2. Desplace los pequeños cilindros hacia dentro o hacia fuera cogiendo cada lado hasta que se pueda ver un campo circular (Dib.1)

### II. ENFOCAR

#### a) ENFOCAR AL CENTRO

1. Ajuste la distancia entre las pupilas.
2. Cierre su ojo derecho y mire al objeto con su ojo izquierdo cerrado y gire la ruedecilla de enfoque hasta que la imagen esté clara y bien visible.
3. Abra su ojo derecho y cierre su ojo izquierdo, luego gire el anillo de ajuste de la dióptrica (en la mirilla derecha) hasta que el objeto esté claro y bien visible. Anote la escala de ajuste de la dióptrica para un uso futuro (Dib. 2)
4. Con sus dos ojos enfocados solamente tendrá que utilizar la ruedecilla de centro do para enfocarse en cualquier otro objeto que se encuentra cerca o lejos de usted.

#### b) PODER DE ZOOM DE LOS PRISMATICOS

Es posible aumentar o disminuir el poder de zoom utilizando la palanca correspondiente situada al lado de la mirilla. (Dib. 3)

#### c) PRISMÁTICOS QUE NO REQUIEREN NINGUN ENFOQUE

Los prismáticos que no requieren ningún enfoque están constantemente enfocados en todas las distancias, y no requieren ningún ajuste.

#### d) ENFOQUE INDIVIDUAL

Gracias al enfoque individual cada mirilla puede ser ajustada individualmente.

### III. A PRUEBA DE AGUA - A PRUEBA DE NIEBLA

Los prismáticos a prueba de agua son herméticamente cerrados con un anillo tórico como protección contra el agua. Los modelos a prueba de niebla han sido depurados con nitrógeno para eliminar toda la humedad interna.

### IV. PROTECCIONES PARA LOS OJOS

Sus prismáticos están equipados con uno de los siguientes dispositivos:

1. Protecciones de goma que se pueden doblar hacia abajo para ver con gafas.
2. Protecciones flexibles que se pueden doblar hacia arriba para ver normal y luego doblar hacia abajo para ver con gafas.
3. Doble las protecciones hacia arriba para ver normal y hacia abajo para ver con gafas.

### V. ADAPTADOR TRIPODE

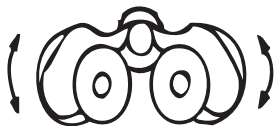
En el caso de que sus prismáticos estén equipados con una toma para el adaptador del trípode, tendrá que destornillar el tornillo de la tapa situado en la base de la bisagra de los prismáticos.

**VI. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA**

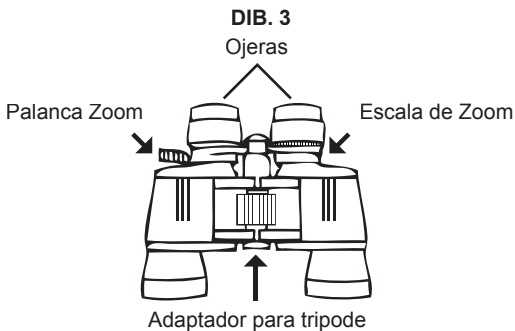
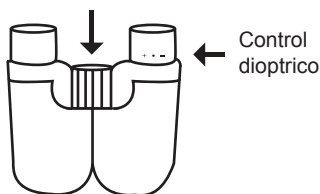
1. Deje las tapas en las lentillas al no utilizar los prismáticos.
2. Guarde los prismáticos con las protecciones para los ojos para evitar el desgaste de las protecciones.
3. Guarde los prismáticos en un lugar fresco y seco, al abrigo de la humedad.
4. Limpie las lentillas con el trapo de limpieza original o con el paño óptico.
5. Para quitar suciedad o huellas dactilares, añada una o dos gotas de isopropanol o líquido de limpieza para lentillas fotográficas, y limpie la superficie suavemente.
6. Trate los prismáticos siempre con cuidado. Evite dejarlos caer, ya que podrían resultar dañados.

**CUIDADO: DIRECTAMENTE MIRAR AL SOL O A CUALQUIER FUENTE LUMINOSA CON ESTE APARATO OPTICO PUEDE DAÑAR LOS OJOS PERMANENTEMENTE.**

**DIB. 1**  
Distancia interpupilar



**DIB. 2**  
Enfoque Central



## MANUALE ISTRUZIONI BINOCOLI

### I. REGOLAZIONE OCCHI (Distanza interpupillare IPD)

Allo scopo di regolare la distanza tra i due occhi (IPD):

1. Tenete il binocolo nella normale posizione di visione
2. Muovete gli oculari verso l'interno o verso l'esterno manovrando ciascuno dei lati fino a quando verrà inquadrato un unico campo circolare (Fig.1)

### II. MESSA A FUOCO

#### a) FUOCO CENTRALE

1. Regolate la distanza interpupillare.
2. Chiudete l'occhio destro e osservate un oggetto con l'occhio sinistro, girando la messa a fuoco centrale finché l'immagine ottenuta sia nitida e chiara.
3. Aprite l'occhio destro e chiudete il sinistro, successivamente ruotate l'anello di regolazione diottrico (sull'oculare di destra) fino a quando l'oggetto mirato risulti nitido e chiaro. Per usi futuri prendete nota della cifra di regolazione diottrico. (Fig. 2)
4. Compiuta la messa a fuoco per i due occhi resta da adoperare la rotella centrale per mettere a fuoco altri soggetti a distanza più o meno ravvicinata.

#### b) ZOOM

È possibile incrementare o diminuire la potenza usando la leva zoom che si trova vicino all'oculare (Fig. 3)

#### c) BINOCOLI A FUOCO PREDETERMINATO

I binocoli a fuoco predeterminato risultano permanentemente a fuoco a tutte le distanze senza richiedere ulteriori regolazioni.

#### d) MESSA A FUOCO PER OCULARE

La singola messa a fuoco per oculare consente la regolazione individuale per ogni singolo oculare.

### III. PARAOCCHI

Il vostro binocolo è dotato di una delle seguenti rifiniture:

1. Paraocchi che possono essere ripiegati verso il basso per far posto ad occhiali da vista.
2. Paraocchi operabili verso l'alto in caso di visione normale o verso il basso per l'uso di occhiali da vista.
3. Paraocchi ritraibili verso l'alto per visione normale o verso il basso in caso di impiego di occhiali.

### IV. ADATTATORE TREPPIEDI

Se il vostro binocolo è equipaggiato con adattatore treppiedi incorporato, è necessario svitare il coprivite che si trova alla base della cerniera.

**V. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE E DI PULIZIA**

1. Tenete i coprilenti sulle lenti a binocolo non in uso.
2. Conservate il binocolo con i paraocchi verso l'alto per evitare il formarsi di eccessiva umidità e logoramento.
3. Tenete il binocolo in luogo freddo, asciutto e non esposto all'umidità.
4. Per la pulizia, sfregate le lenti con il tessuto originale di pulitura o apposito tessuto ottico.
5. Per la rimozione di qualsiasi sporco o di impronte aggiungete una o due gocce di isopropile o di apposito fluido di pulitura e con tocco leggero pulite le superfici.
6. Trattate sempre con la massima cura il binocolo. Evitate cadute che potrebbero danneggiarlo.

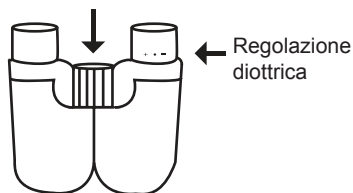
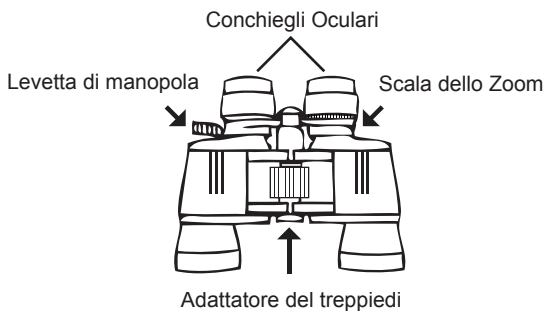
**ATTENZIONE. LA VISIONE DIRETTA DEL SOLE O DI ALTRA SORGENTE LUMINOSA CON QUESTO APPARECCHIO OTTICO PUO' CAUSARE DANNI PERMANENTI AGLI OCCHI.**

**FIG. 1**

Distanza interpupilar


**FIG. 2**

Messa Fuoco Centrale


**FIG. 3**


## MANUAL DE INSTRUÇÕES DOS BINÓCULOS

### I. AJUSTAMENTOS DO OLHO (Distância Interpupilar IPD)

Com a finalidade de ajustar a distância entre os dois olhos (IPD):

1. Segure os binóculos na posição normal de observação
2. Mova os canos para dentro ou para fora segurando cada um dos lados até observar um único campo circular (Fig.1)

### II. FOCAGEM

#### a) FOCAGEM CENTRAL

1. Ajuste a distância interpupilar.
2. Feche o olho direito e fixe um objecto com o seu olho esquerdo, gire a roda de focagem até a imagem ficar clara e nítida.
3. Abra o olho direito e feche o olho esquerdo, em seguida gire o anel de regulção de dioptria (na peça ocular da direita) até o objecto ficar nítido e claro. Anote a regulção da escala de dioptrias para utilizações futuras. (Fig. 2)
4. Com ambos os olhos focados só necessitará usar a roda central para focar quaisquer outros objectos a maiores ou menores distâncias.

#### b) BINÓCULOS ZOOM

Pode aumentar ou diminuir a potência usando a patilha de zoom localizada perto da peça ocular. (Fig. 3)

#### c) BINÓCULOS SEM FOCAGEM

Os binóculos sem focagem estão permanentemente focados para todas as distâncias, não necessitando qualquer ajustamento suplementar.

#### d) FOCAGEM INDIVIDUAL

A focagem individual permite que cada peça ocular seja ajustada individualmente.

### III. Á PROVA DE ÁGUA - Á PROVA DE NEVOEIRO

Os binóculos á prova de água são vedados com um O-ring para protecção á água. Os modelos á prova de nevoeiro são lavados a azoto para remoção de toda a humidade interna.

### IV. OCULARES

Os seus binóculos estão equipados com uma das seguintes características:

1. Oculares em borracha de dobrar para baixo que podem ser puxados para baixo para visionamento com óculos.
2. Oculares dobráveis para cima que pode dobrar para cima para visionamento normal e dobrar para baixo para visionamento com óculos.
3. Oculares de puxar para cima para visionamento normal ou de puxar para baixo para visionamento com óculos.

## V. ADAPTADOR DE TRIPÉ

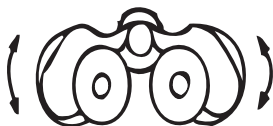
Se os seus binóculos estão equipados com um acessório adaptador de tripé incorporado, terá de desaparafusar a cobertura rosca localizada na base de articulação dos binóculos.

## VI. INSTRUÇÕES SOBRE CUIDADOS E LIMPEZA

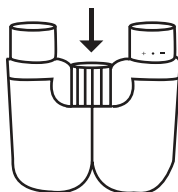
1. Mantenha as tampas das lentes colocadas quando os binóculos não estão a ser usados.
2. Guarde os binóculos com os oculares retirados para evitar o seu excessivo desgaste e deterioração.
3. Guarde-os em local fresco e seco, não expostos a humidades
4. Ao limpá los, limpe as lentes com o pano de limpeza original ou com um tecido óptico.
5. Para remover qualquer sujidade ou impressões digitais junte uma ou duas gotas de isopropilo ou líquido de limpeza de lentes fotográficas e limpe suavemente a superfície.
6. Manuseie-as sempre com cuidado. Evite deixá-las cair porque podem ficar danificadas.

**ATENÇÃO: A OBSERVAÇÃO DIRECTA DO SOL OU DE QUALQUER FONTE LUMINOSA COM ESTE DISPOSITIVO ÓPTICO, PODE CAUSAR DANOS PERMANENTES PARA A VISTA.**

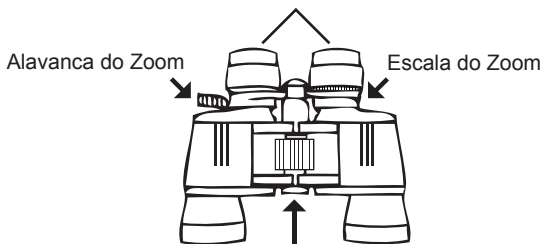
**FIG. 1**  
Distância entre olhos



**FIG. 2**  
roda center de foco  
← Focagem



**FIG. 3**  
Desdobraíveis



Montagem do Adaptador Para Tripé

## MODE D'EMPLOI DES JUMELLES

### I. RÉGLAGES OCULAIRES (distance interpupillaire)

Pour régler la distance entre les deux yeux (appelée distance interpupillaire) :

1. Tenez les jumelles dans une position de travail normale
2. Déplacez les tubes de vision vers l'intérieur ou l'extérieur en manoeuvrant chaque côté jusqu'à voir un seul champ circulaire (fig. 1)

### II. MISE AU POINT

#### a) MISE AU POINT CENTRALE

1. Réglez la distance interpupillaire
2. Fermez votre œil droit, examinez un objet à l'aide de votre œil gauche puis tournez la molette de mise au point centrale jusqu'à ce que l'image soit nette et claire.
3. Ouvrez votre œil droit, fermez votre œil gauche et tournez ensuite la bague de réglage dioptrique (sur l'oculaire droit) jusqu'à ce que l'objet soit net et clair. Notez l'échelle de réglage dioptrique pour toute utilisation ultérieure (fig. 2)
4. Dès que les deux yeux sont réglés, il vous suffira d'utiliser la molette centrale pour faire la mise au point sur des objets rapprochés ou éloignés.

#### b) JUMELLES À ZOOM

Vous pouvez augmenter ou réduire la puissance en utilisant le levier de zoom situé près de l'oculaire (fig. 3)

#### c) JUMELLES SANS MISE AU POINT

Les jumelles sans mise au point sont toujours bien réglées à toutes distances, et ne demandent plus de réglage.

#### d) MISE AU POINT INDIVIDUELLE

La mise au point individuelle permet de régler individuellement chaque oculaire.

### III. ETANCHE - ANTIBUÉE

Les jumelles étanches sont étanchéisées à l'aide d'un joint torique de protection contre l'eau. Les modèles antibuée sont purgés au nitrogène pour enlever toute humidité interne.

### IV. ŒILLÈRES

Vos jumelles sont équipées d'un des dispositifs suivants :

1. Œillères "repliables" en caoutchouc que l'on peut rabattre pour voir avec des lunettes.
2. Œillères "déroulables" que l'on peut déployer pour une vision normale ou rentrer pour voir avec des lunettes.
3. Œillères "extractibles" pour une vision normale, que l'on peut rabattre pour voir avec des lunettes.

### V. ADAPTATEUR DE TRÉPIED

Si vos jumelles sont équipées d'un adaptateur de trépied intégré, vous devrez dévisser la vis de recouvrement située à la base du pivot des jumelles.

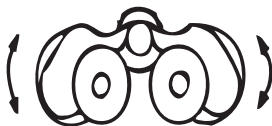
**VI. INSTRUCTIONS DE CONSERVATION ET DE NETTOYAGE**

1. Laissez les protections sur les optiques quand vous n'utilisez pas les jumelles.
2. Rangez les jumelles avec les œillères relevées pour éviter les griffes et l'usure des œillères.
3. Rangez-les dans un endroit frais et sec qui ne soit pas exposé à l'humidité.
4. Pour les nettoyer, essuyez les optiques à l'aide du chiffon de nettoyage original ou d'un chiffon pour optiques.
5. Pour enlever la saleté ou les traces de doigt, ajoutez une à deux gouttes d'isopropyle ou de liquide de nettoyage pour optiques photographiques et frottez tout doucement la surface.
6. Manipulez toujours les jumelles avec soin. Evitez de les laisser tomber, ce qui pourrait les endommager irrémédiablement.

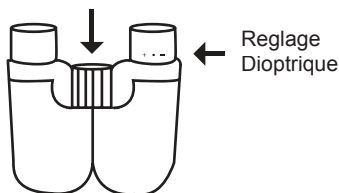
**ATTENTION: NE REGARDEZ JAMAIS LE SOLEIL OU UNE AUTRE SOURCE LUMINEUSE AVEC CET INSTRUMENT D'OPTIQUE, CELA POURRAIT ABIMER IRREMEDIEABLEMENT VOS YEUX.**

**FIG. 1**

Distance interpupillaire


**FIG. 2**

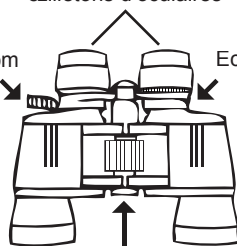
Molette de mise au point centrale


**FIG. 3**

Œilletons d'oculaires

Levier Zoom

Echelle Zoom



Adaptateur Trépied

## **GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS FERNGLAS**

### **I. AUGENEINSTELLUNGEN** (Augenabstand/IPD)

Zur Einstellung des Abstands zwischen den beiden Augen (IPD):

1. Halten Sie das Fernglas in der normalen Sehstellung.
2. Bewegen Sie die Rohre nach innen oder außen, indem Sie jede Seite erfassen, bis Sie ein einziges, kreisrundes Feld erblicken. (Abb.1)

### **II. FOKUSSIEREN**

#### **a) ZENTRAL-FOKUS**

1. Stellen Sie den Augenabstand ein.
2. Schließen Sie Ihr rechtes Auge, sichten Sie ein Objekt mit dem linken Auge und drehen Sie das Fokussierrad im Zentrum, bis das Bild klar und deutlich zu erkennen ist.
3. Öffnen Sie Ihr rechtes Auge und schließen Sie Ihr linkes Auge. Danach drehen Sie den Dioptereinstellung (am rechten Okular), bis das Objekt klar und deutlich zu erkennen ist. Notieren Sie die Einstellung der Diopterskala für zukünftige Verwendung. (Abb. 2)
4. Da beide Augen jetzt im Brennpunkt sind, benötigen Sie nur das zentrale Fokussierrad, um auf andere Objekte im Fern- oder Nahbereich zu fokussieren.

#### **b) ZOOM-FERNGLAS**

Sie können die Vergrößerung erhöhen oder senken, indem Sie den Zoomhebel betätigen, der sich in Okularnähe befindet. (Abb. 3)

#### **c) FOKUSFREIE FERNGLÄSER**

Fokusfreie Ferngläser sind permanent und in allen Entfernungsbereichen scharf eingestellt (fokussiert), also im Brennpunkt. Sie benötigen keine weitere Einstellung.

#### **d) INDIVIDUELLER BRENNPUNKT**

Der individuelle Brennpunkt ermöglicht die individuelle Einstellung jedes Okulars.

### **III. WASSERFEST - NEBELFEST**

Wasserfeste Ferngläser sind mit einem O-Ring zum Wasserschutz versiegelt.

Nebelfeste Modelle sind mit Stickstoff ausgespült, um sämtliche Innenfeuchtigkeit zu entfernen.

### **IV. AUGENMUSCHELN**

Ihr Fernglas ist mit einer der Folgenden ausgestattet:

1. Einklappbare Augenmuscheln aus Gummi können heruntergezogen werden, um mit einer Brille zu schauen.
2. Hochdreh-Augenmuscheln, die Sie für normales Sehen nach oben und zum Betrachten mit Brille nach unten drehen können.
3. Hochzieh-Augenmuscheln, die Sie für normales Sehen nach oben und zum Betrachten mit Brille nach unten ziehen können.

## V. STATIVADAPTER

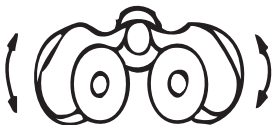
Wenn Ihr Fernglas mit einem eingebauten Stativadapteranschluss ausgestattet ist, müssen Sie die Abdeckschraube abschrauben, die sich an der Basis des Fernglas-Drehgelenks befindet.

## VI. ANWEISUNGEN ZU PFLEGE UND REINIGUNG

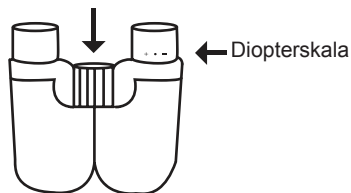
1. Belassen Sie die Linzenabdeckungen auf den Linsen, wenn das Fernglas nicht in Gebrauch ist.
2. Bewahren Sie das Fernglas mit hochgestellten Augenmuscheln auf, um übermäßige Abnutzung der Augenmuscheln zu vermeiden.
3. Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort und vor Feuchtigkeit geschützt auf.
4. Wenn Sie es reinigen, wischen Sie die Linsen mit dem Original-Reinigungstuch oder optischen Seidenpapier ab.
5. Zum Entfernen von Schmutz und Fingerabdrücken geben Sie einen oder zwei Tropfen Isopropylalkohol oder Reinigungsflüssigkeit für photographische Linsen auf die Oberfläche und reinigen Sie diese vorsichtig.
6. Behandeln Sie das Fernglas immer vorsichtig. Vermeiden Sie, es fallen zu lassen, da es beschädigt werden könnte.

**VORSICHT: DAS DIREKTE SEHEN IN DIE SONNE ODER EINE ANDERE LICHTQUELLE MIT DIESEM OPTISCHEN GERÄT KANN BLEIBENDE AUGENSCHÄDEN VERURSACHEN.**

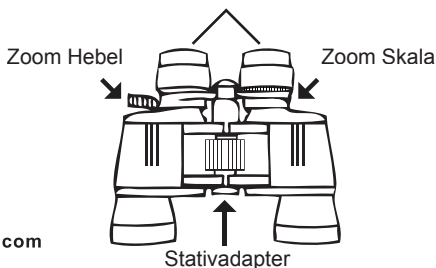
**Abb. 1**  
Augenabstand



**Abb. 2**  
Zentrales Fokussierungsrad



**Abb. 3**  
Augenmuscheln



## **GEBRUIKSAANWIJZING VOOR VERREKIJKER**

### **I. OOGINSTELLING** (Interpupillaire afstand, IPA)

Om de afstand tussen de twee ogen (IPA) te regelen:

1. Houd de verrekijker in de normale kijkpositie.
2. Draai de kijkerbuizen naar binnen of naar buiten tot u een enkel cirkelvormig veld ziet (Fig.1).

### **II. SCHERPSTELLEN**

#### **a) SCHERPSTELLINGSRING**

1. Regel de interpupillaire afstand.
2. Sluit uw rechteroog en bekijk een voorwerp met uw linkeroog. Draai aan de scherpstellingsring tot het beeld scherp en duidelijk te zien is.
3. Open uw rechteroog en sluit uw linkeroog, draai vervolgens aan de instelring voor de dioptrie (op het rechter oculair) tot het voorwerp scherp en duidelijk te zien is. Let op de dioptrie-instelling met het oog op toekomstig gebruik ( Fig. 2).
4. Nu beide ogen scherpgesteld zijn, hoeft u enkel nog aan de scherpstellingsring te draaien om te focussen op voorwerpen die veraf of dichtbij zijn.

#### **b) INZOOMEN MET DE VERREKIJKER**

U kunt de vergroting regelen met behulp van de zoomhendel naast het oculair (Fig. 3).

#### **c) SCHERPSTELLINGSVRIJE VERREKIJKER**

Scherpstellingsvrije verrekijkers hebben steeds de gepaste scherpstelling voor alle afstanden. Ze hoeven niet bijgeregeld te worden.

#### **d) AFZONDERLIJKE SCHERPSTELLING**

Met de afzonderlijke scherpstelling kan elk oculair afzonderlijk worden scherpgesteld.

### **III. WATERDICHT - CONDENSRIJ**

Waterdichte verrekijkers zijn voorzien van een dichtingsring om ze te beschermen tegen water. Condensvrije modellen zijn gereinigd met stikstof om al het interne vocht te verwijderen.

### **IV. OOGCUPS**

Uw verrekijker is voorzien van een van de volgende accessoires:

1. Rubberen neerklapbare oogcups die u kunt neerklappen om met een bril door de verrekijker te kijken.
2. Oogcups die u naar boven kunt draaien om gewoon door de verrekijker te kijken of naar beneden kunt draaien om met een bril door de verrekijker te kijken.
3. Oogcups die u naar boven kunt trekken om gewoon door de verrekijker te kijken of naar beneden kunt trekken om met een bril door de verrekijker te kijken.

## V. STATIEFADAPTER

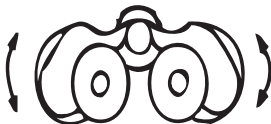
Als uw verrekijker is voorzien van een ingebouwde fitting voor een stafieadapter, moet u de schroef losdraaien onderaan het scharnier van de verrekijker.

## VI. ONDERHOUDS- EN SCHOONMAAKAANWIJZINGEN

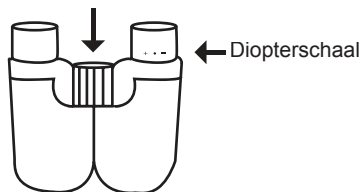
1. Laat de lensdopjes op de lenzen zitten wanneer de verrekijker niet wordt gebruikt.
2. Berg de verrekijker op met de oogcup's erop om slijtage aan de oogcup's te vermijden.
3. Berg de verrekijker op in een koele, droge plaats.
4. Wanneer u de verrekijker schoonmaakt, moet u de lens afvegen met de originele doek of een brillendoekje.
5. Om vuil of vingerafdrukken te verwijderen moet u een à twee druppels isopropyl of een schoonmaakvloeistof voor fotografische lenzen gebruiken en het oppervlak voorzichtig schoonmaken.
6. Behandel de verrekijker steeds met zorg. Laat hem niet vallen; dit kan de verrekijker beschadigen.

**OPGELET: RECHT IN DE ZON OF EEN ANDERE LICHTBRON  
KIJKEN MET DEZE VERREKIJKER KAN DE OGEN BLIJVEND  
BESCHADIGEN.**

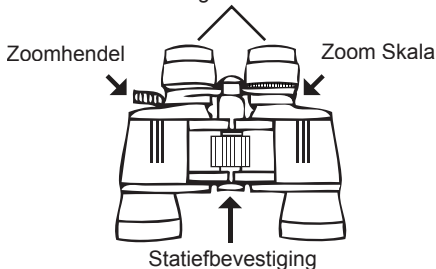
**Fig. 1**  
Pupilafstand



**Fig. 2**  
Centrale Scherpstelling



**Fig. 3**  
Oogstukken





# BARSKA®

SINCE 1994

VALUE. QUALITY. NEW TECHNOLOGY.

## RIFLESCOPES

Check out BARSKA's extensive selection of riflescopes, there's a model suitable for every type of shooting



POINT BLACK

## BINOCULARS

Whether at a sporting event, hunting or just enjoying nature you'll make the most of your viewing with a BARSKA high performance binocular

ATLANTIC



Point n' View



Style



Deep Sea



## SPOTTING SCOPES

Choose from a wide variety of BARSKA spotting scopes that take the enjoyment of nature viewing to the ultimate level

SPOTTER SV



Tactical



Blackhawk



Naturescape ED



For More Optic Products Visit

[www.barska.com](http://www.barska.com)

©2010 BARSKA® | La Verne CA 91750 | USA